



UTAH COUNTY HEALTH DEPARTMENT

Ralph L. Clegg, E.H.S., M.P.A.
Executive Director

Eric S. Edwards, M.C.H.E.S., M.P.A.
Deputy Director

24 de febrero de 2017

A los padres del Lakeview Elementary School:

Esta nota es para informarles de una epidemia de una enfermedad gastrointestinal que ha ocurrido en la escuela de su hijo/a. De modo que esta enfermedad se ha esparcida tan rápido entre las personas, parece estar muy contagiosa y suponemos que la causa es un virus llamado "Norovirus" (véase la página segunda).

Si su hijo/a tenga cualquier de los síntomas de este virus, o aun un estomago doloroso, pedimos que manténgalo fuera de la escuela hasta 72 horas después que los síntomas se resuelvan. También pedimos que si hay hermanos con síntomas que asistan a otras escuelas, favor de mantenerles también en casa.

También, cualquiera persona con síntomas puede pasar el virus de sus manos a la comida. Una persona con síntomas no debe preparar comida.

Tratamos de notificar a todas las personas posibles quienes hayan estado expuestos a una enfermedad contagiosa. De esta manera, tratamos de prevenir la enfermedad en otras personas. Si tienen preguntas sobre esta enfermedad, pueden llamarme, y con gusto trataré de contestarlas.

Sinceramente,

Lisa Guerra, R.N.
Coordinadora de la epidemiología
Utah County Health Department
(801) 851-7037
lisag@utahcounty.gov

Board of Health

Clyde Nielsen, R.Ph., Chair

Henry M. Yeates, M.D.
Gaye L. Ray, R.N.

Mayor Jeff Acerson
Superintendent Keith C. Rittel

Dianne C. Carr, RD, CD
Diane Lohner

Teresa Tavares
Commissioner Larry Ellertson



Norovirus

¿Qué es el Norovirus?

Norovirus (también conocido como “Virus Norwalk”) es una infección viral, y es una causa común de diarrea y vómito en los Estados Unidos.

¿Quiénes adquieren la infección Norovirus?

Cualquiera persona de cualquier edad puede adquirir la infección. Ocurre en los humanos y se encuentra en todas partes del mundo. Hay muchas especies del virus, así que es difícil para el cuerpo desarrollar protección contra el virus.

¿Cómo se puede contagiar?

El Norovirus se esparce por las personas infectadas o por la comida o el agua contaminada con el virus. El virus se encuentra en el excremento y en el vómito.

Se puede infectar con el virus al:

- Comer comida o tomar agua contaminada con el virus;
- Tocar superficies contaminadas con el virus, y después poner las manos en la boca;
- Tener contacto con otra persona quien tiene el virus y que tiene diarrea o vomito (por ejemplo, al cuidar a una persona o compartir comida o trasto).

¿Qué son los síntomas?

Los síntomas de la infección de Norovirus incluyen náuseas, vómitos, diarrea sin sangre, y dolor del estómago. También se ocurren dolor de cabeza y fiebre.

¿Cuánto tiempo después de infectarse ocurren los síntomas?

La mayoría de las personas empiezan los síntomas dentro de 1 a 3 días.

¿Cuánto tiempo duran los síntomas?

Usualmente se recuperan dentro de 2 o 3 días sin complicaciones serias o crónicas.

¿Cómo puedo evitar de infectar a otros?

Las personas con diarrea o vómitos no deben ir a la escuela o manejar la comida hasta 72 horas después que haya resuelvan los síntomas.

¿Qué es el tratamiento?

No hay tratamiento específico disponible. Las personas infectadas deben tomar bastante líquidos. Es raro que uno se enferma tanto para ir al hospital. No hay vacuna, y no se debe usar los antibióticos.

¿Me puede infectar otra vez?

La infección Norovirus le puede dar inmunidad de corto tiempo solamente. Se puede infectar cada vez al estar en contacto con el virus.

¿Cómo previene la infección Norovirus?

- Limpiar y desinfectar las superficies inmediatamente después de tener un episodio de diarrea o vomito. Utilice una limpiadora del cloro;
- Quitar y lavar ropa contaminada con excremento o vomito.

http://health.utah.gov/epi/phdepts/a_z.html#

Board of Health

Clyde Nielsen, R.Ph., Chair

Henry M. Yeates, M.D.
Gaye L. Ray, R.N.

Mayor Jeff Acerson
Superintendent Keith C. Rittel

Dianne C. Carr, RD, CD
Diane Lohner

Teresa Tavares
Commissioner Larry Ellertson